

**Generelt**

Disse salgs- og leveringsbetingelser gælder for alle tilbud, ordrebekræftelser og leverancer fra Scanvogn A/S, herefter benævnt "Scanvogn", med mindre anden skriftlig aftale herom foreligger mellem parterne.

**Tilbud og ordrebekræftelse**

Scanvogns tilbud er gældende i 30 dage. Ethvert tilbud afgives med forbehold for mellemsalg.

Ved reserverede produktionspladser gælder det for standardvarer, at køber skal afgive endelig ordre senest 6 uger før, produktionen igangsættes medmindre andet eksplicit er aftalt.

**Priser**

Alle priser er eksklusiv fragt, emballage, moms og afgifter, med mindre andet er aftalt. Prisen er fastsat til de på leveringsdagen gældende priser i danske kroner eller EUR. Scanvogn forbeholder sig retten til enhver tid at justere priserne uden forvarsling.

**Leverance**

Er der indgået aftale om leverance af komponenter og/eller materialer fra køber, skal køber sikre at denne leverance er på Scanvogns adresse senest 14 dage før bekræftet levering af Scanvogns leverance. Køber bærer ansvaret for den aktuelle kundeleverance, indtil varemottagelsen hos Scanvogn, og der er kvitteret for modtagelse.

Anvendes sådanne komponenter og/eller materialer modtaget fra køber i Scanvogns færdige leverance, fraskriver Scanvogn sig et hvert ansvar for fejl og mangler, herunder fejl og mangler der opstår i andre komponenter og materialer, såfremt fejlene/manglerne kan henføres til de komponenter og/eller materialer, der er leveret af køber.

Ved følgeomkostninger i forbindelse med forsinkede kundeleverancer forbeholder Scanvogn sig ret til at fakturere køber meromkostningerne.

**Ændring af ordre**

Med mindre andet er aftalt kræver alle ændringer af leverancer, efter en ordre er accepteret, accept fra Scanvogn.

Køber gøres opmærksom på, at ændringer normalt ikke kan gennemføres senere end 3 uger før bekræftet leveringstidspunkt.

Aftalte ændringer bekræftes skriftlig i form af revideret ordrebekræftelse eller tillægsordrebekræftelse

**Konstruktionsændringer**

Scanvogn forbeholder sig ret til før levering og uden forudgående meddelelse til køberen at foretage sådanne mindre ændringer i konstruktion, komponenter, udførelse m.v., som Scanvogn måtte finde nødvendigt. Sådanne ændringer giver ikke køber ret til at hæve købet, med mindre køberen kan dokumentere, at en bestemt konstruktion eller udførelse var en forudsætning for købet.

**Levering**

Levering sker, med mindre andet er aftalt, fra Scanvogns adresse – Ex Works, Tornby i henhold til Incoterms 2010. Den i ordrebekræftelsen opgivne leveringsperiode er efter bedste skøn og med forbehold for rimelige tidsoverskridelser. Medmindre parterne skriftligt har aftalt et specifikt leveringstidspunkt, er Scanvogn således berettiget til at udskyde leveringstidspunktet, hvis Scanvogn anser dette for nødvendigt.

Køber vil modtage skriftlig meddelelse om forsinkelsen samt så vidt muligt et nyt tidspunkt, hvor leveringen kan påregnes at finde sted.

Køber er efter det af Scanvogn oplyste eller specifikt aftalte leveringstidspunkt berettiget til at ophæve købet, såfremt der efter købers påkrav herom ikke sker levering inden 3 uger fra påkravets modtagelse.

**General**

These sales and delivery terms and conditions apply to all offers, order confirmations and deliveries from Scanvogn A/S, hereinafter called Scanvogn, unless other written agreement regarding this exists between the parties.

**Offer and order confirmation**

Scanvogn's offer is valid for 30 days. Any offer is given with reservation for intermediate sale.

For reserved production capacity it applies for standard products, that the buyer must submit a final order at the latest 6 weeks before the production commences unless another explicit agreement is made.

**Prices**

All prices are exclusive freight, packaging, VAT and levies unless otherwise agreed. The price is set at the applicable price in Danish Crowns or EUR on the day of delivery. Scanvogn is entitled to carry out price changes without pre-notice.

**Deliverables**

If an agreement is made regarding the delivery of components and/or materials from the buyer, the buyer must ensure that these deliverables are at Scanvogn's address at the latest 14 days before the confirmed delivery of Scanvogns deliverable. The buyer bears the responsibility for the actual customer deliverable until the goods reception has signed for receipt.

If such customer deliverables are used in the construction of or in correlation with the Scanvogn product, Scanvogn cannot be held liable for damage to goods, repairs and other induced costs including all damages or repairs and other induced costs to other components or materials, that can be traced to such deliverables.

With subsequent costs in connection with delayed customer deliverables, Scanvogn reserves the right to invoice the buyer for the added costs.

**Change of order**

Unless otherwise agreed, all changes to an order or deliverable after order confirmation, requires an approval from Scanvogn.

Scanvogn kindly reminds that no orders under normal conditions can be amended less than 3 weeks prior confirmed time of delivery.

The agreed changes are confirmed in writing in the form of a revised order confirmation or additional order confirmation.

**Construction and design changes**

Scanvogn reserves the right to carry out such minor changes before delivery to the construction, components, design, etc. which Scanvogn might find necessary without prior notification to the buyer. Such changes do not give the buyer the right to cancel the purchase unless the buyer can document that a specific construction or design was a precondition for the purchase.

**Delivery**

Delivery occurs, unless otherwise agreed, from Scanvogn's address – ex works, Tornby Incoterms 2010. The specified period of delivery from the order confirmation are according to best estimate and with reservation for reasonable time overruns. Thus Scanvogn is entitled to postpone the delivery if deemed necessary unless the parties has an explicit agreement on a specific time of delivery.

The buyer will receive written notification about the delay and if possible information about the time when the delivery can be expected to occur.

After the specified period of delivery or specifically agreed time of delivery, the buyer is entitled to cancel the order if delivery has not taken place within 3 weeks after such cancelation has been issued in writing to Scanvogn.

**scanvogn**

Scanvogn A/S  
Hovedvejen 50, Tornby  
9850 Hirtshals  
Danmark

Tlf. +45 98 97 72 00

info@scanvogn.dk  
www.scanvogn.dk

CVR-nr. DK 33 95 83 58

Aut. nr. 33 95 83 58 EU

ISO 9001  
Management System Certification

BUREAU VERITAS  
Certification Denmark A/S



Køber er kun berettiget til den i NL 92 pkt. 13 og NLM 94 pkt. 47 anførte konventionalbod, såfremt der er indgået skriftlig aftale herom, og dette fremgår af ordrebekræftelsen. Hvis intet er aftalt, er køber udelukkende berettiget til erstatning, såfremt det dokumenteres, at en eventuel forsinkelse skyldes en af Scanvogn begået groft uagtsom fejl, og at denne er årsag til forsinkelsen. Scanvogn er i intet tilfælde ansvarlig for driftstab, tidstab, avancetab eller lignende indirekte tab som følge af forsinkelse.

**Risikoens overgang**

Ansvar for leverancen overgår til køber når leverancen er stillet køber til rådighed på Scanvogns adresse – Ex Works, Tornby i henhold til Incoterms 2010. Scanvogn skal give køberen et tilstrækkeligt varsel til at råde over leverancen, når denne er færdig til afhentning. Ved aftale om anden risikoovergang anvendes ligeledes Incoterms 2010.

**Betaling**

Scanvogns betalingsbetingelser er 8 kalenderdage netto fra fakturadato, medmindre andet skriftligt er aftalt.

Såfremt købers betaling ikke sker rettidigt – eller forudsætningerne for den aftalte kredit væsentlig ændres, er Scanvogn berettiget til uden yderligere varsel at afhente det leverede. Scanvogn bevarer således ejendomsretten, indtil fuld indbetaling har fundet sted.

Ved betaling efter sidste rettidig betalingsdag tilskrives morarenter af det forfaldne tilgodehavende i henhold til rentelovens bestemmelser. Tilskrevne renter forfalder til betaling omgående og betales forud for al anden gæld. Scanvogn er til enhver tid efter aftalens indgåelse berettiget til at kræve betrykkende sikkerhedsstillelse for købesummens, fragtomkostningernes og øvrige omkostningers rettidige betaling.

Ved ikke rettidig betaling er Scanvogn – efter fremsendelsen af tre rykkerskrivelser, der alle pålægges et gebyr på kr. 100 – berettiget til uden yderligere varsel at overgive sagen til advokatinkasso. Køber er forpligtiget til at betale de af advokaten fastsatte inkassoomkostninger.

**Afhjælpning af mangler**

Scanvogn yder 12 mdr. Garanti fra leveringsdatoen. Dog kan Scanvogn ikke drages til ansvar for beskadigelse af varer, der skyldes vejrliget, forkert brug/håndtering af produktet eller anden form for beskadigelse som kan henføres til købers ansvar.

Køber/modtager skal ved modtagelsen/afhentning af, og inden varerne tages i brug, gennemgå de leverede varer for at sikre sig, at disse er som ordrebekræftet.

Fejl og mangler, der er eller burde have været konstateret ved en sådan kontrol, må fremsættes straks og skriftligt senest 8 dage efter varens levering. Såfremt køber ikke reklamerer rettidigt, bortfalder Scanvogns ansvar for fejl og mangler, der er eller burde være konstateret ved ovennævnte kontrol.

Ved rettidig berettet reklamation over mangler skal Scanvogn foretage afhjælpning eller omlevering efter Scanvogns valg inden rimelig tid. Afhjælpning foregår med mindre andet er aftalt på Scanvogns fabrik. Køber afholder selv omkostninger i forbindelse med transport til og fra fabrik.

Ved afhjælpning af mangler i garantiperioden for dele af leverancen, som er udskiftet eller repareret på samme vilkår og under samme forudsætning som for den oprindelige leverance, er der maksimalt 18 måneders garanti fra den oprindelige leverances leveringsdato.

**Tekniske oplysninger, tegninger mv.**

Alle oplysninger websider, brochure, kataloger, prislister m.v. om f.eks. vægt, dimensioner, kapacitet, ydeevne og andre tekniske data er vejledende og er kun bindende i det omfang, at en eksplicit aftale mellem Scanvogn og køber udtrykkeligt henviser til det.

The buyer is only entitled to the by NL 92 pkt.13 and NLM 94 pkt. 47 specified compensation, in cases where this has been explicitly agreed prior to order confirmation and this agreement has been included in the order confirmation. In cases where such agreement does not exist, the buyer is only entitled to compensation where it can be clearly documented that a delay is caused by serious negligence by Scanvogn. Scanvogn cannot under any circumstances be held liable for operation loss, profit loss and other indirect loss caused by delays.

**Transfer of risk**

The responsibility for the deliverable is transferred to the buyer when the deliverable is made available to the buyer at Scanvogn's address – ex works, Tornby, Incoterms 2010. Scanvogn must give the buyer sufficient notice to take command of the deliverable when it is ready for collection. For agreement regarding other risk transfer, the Incoterm 2010 clauses are used.

**Payment**

Unless otherwise agreed, Scanvogn's payment terms are 8 calendar days from invoice date.

If the buyer's payment does not occur punctually – or the conditions for the agreed credit significantly changes, Scanvogn is entitled to claim the deliverable without further notice. Thus Scanvogn retains full ownership of the product until full payment has occurred.

With payment after the last due payment date, interest on overdue payments is added to the amount owing pursuant to the Interest Act. The added interest falls due for payment immediately and is paid in advance of all other debt. Following the commencement of the agreement, Scanvogn is at any time entitled to demand adequate security for the punctual payment of the purchase sum, freight costs and other costs.

With non-punctual payment Scanvogn is entitled to, after issuing of required 3 notices with individual fees, to hand over the matter to solicitors for recovery/debt collection without further notice. The buyer is obligated to pay the specified recovery costs of the solicitor.

**Remedying of deficiencies**

Scanvogn offers 12 months' guarantee from the date of delivery. However, Scanvogn cannot be held liable for damage to goods due to weather conditions, not intended use or handling of the product by customer or other cause of damage that can be traced back to buyers responsibility. Upon receipt/collection and before the products are utilized, the buyer/recipient must inspect the delivered products in order to ensure that these are as specified in the order confirmation.

Claims and deficiencies that are or should have been ascertained by such inspection must be submitted immediately and in writing at the latest 8 days after delivery of the product. Scanvogn is no longer liable for claims and deficiencies that are or should have been ascertained by such inspection if the claim is submitted after the above mentioned deadline.

With punctual and entitled claim regarding deficiencies, Scanvogn must carry out the remedying or re-delivery according to Scanvogn's choice within reasonable time. Remedying takes place at Scanvogn's factory unless otherwise agreed. All costs associated with transportation to and from the factory is covered by the buyer/recipient. For remedying of deficiencies in the guarantee period for parts of the deliverable, which are replaced or repaired under the same terms and under the same conditions as for the original deliverable, there is maximum 18 months' guarantee from the original deliverable's delivery date.

**Technical information, drawings, etc.**

All information on websites, brochures, catalogues, price lists, etc. regarding for example weight, dimensions, capacity, performance and other technical data is purely for

Scanvogn A/S  
Hovedvejen 50, Tornby  
9850 Hirtshals  
Danmark

Tlf. +45 98 97 72 00

info@scanvogn.dk  
www.scanvogn.dk

CVR-nr. DK 33 95 83 58

Aut. nr. 33 95 83 58 EU

## Salgs- og Leveringsbetingelser

Dansk

Side 3 af 3

Tekniske oplysninger, tegninger m.v., som er udarbejdet af Scanvogn, må ikke anvendes af tredjepart uden skriftlig samtykke fra Scanvogn. Scanvogn påtager sig intet ansvar for indholdet af kataloger, brochurer samt øvrige informationer af enhver art fra Scanvogns leverandører. Scanvogn har samtlige immaterielle rettigheder og al goodwill forbundet med produkterne som sælges og designes, herunder men ikke begrænset til tekniske tegninger, ingeniørtegninger og arkitekttegninger.

### Force majeure

Hverken køber eller Scanvogn er erstatningsansvarlige eller skal på nogen måde betale kompensation for forsinkelse eller manglende opfyldelse af en forpligtelse, når en sådan forsinkelse eller mangel skyldes force majeure.

Force majeure defineres som udefra kommende omstændigheder, som mennesker ikke kan afværge, eller omstændigheder eller uforudsete tilfælde, som er uden for den berørte parts rimelige kontrol. Dette inkluderer, men er ikke begrænset til, forsinkelse i levering af varer eller mangelfulde varer leveret af underleverandører, væsentlige prisforhøjelser for sådanne leveringer, krig (varslet eller ikke varslet), oprør, uroligheder, strejke, lockouts, arbejderoptøjer, brand, oversvømmelse, epidemi, jordskælv, eksplosion, blokade, embargo, mangel på underlæggende råvarer, mangel på eller fejl i transport, påbud eller forbud, som ingen burde have forudset, ethvert usædvanligt eller uventet regerings- eller statsindgreb, eller lignende tilfælde.

I tilfælde af force majeure skal den part, der er ramt heraf, omgående give den anden part skriftlig meddelelse herom og specificere grunden for force majeure, og hvorledes den vil indvirke på den ramte parts forpligtelse.

Hvis der er tale om en midlertidig forhindring på grund af force majeure, suspenderes leveringsforpligtelsen i den periode, hvor force majeure situationen eksisterer med den virkning, at køber ikke har ret til at ophæve den indgåede aftale. Dog er begge parter berettigede til at ophæve den indgåede aftale, hvis aftalen ikke er opfyldt efter mere end 120 sammenhængende dage fra planlagte levering.

### Ansvarsfraskrivelse og Produktansvar

Scanvogn er kun ansvarlig for skade/tab forvoldt af en af Scanvogn leveret vare i henhold til dansk rets almindelige erstatningsregler. Scanvogn kan i intet tilfælde gøres ansvarlig for indirekte tab eller følgeskader, herunder, men ikke begrænset til, driftstab, avancetab, tidstab og tabt tjeneste.

Scanvogns ansvar for skade på ting kan aldrig overstige DKK 1.000.000.

Bliver Scanvogn pålagt et ansvar i forbindelse med køberens brug af leverede varer – herunder videresalg – er køber pligtig til at holde Scanvogn skadesløs i det omfang et sådant ansvar rækker over de fastsatte grænser for Scanvogns ansvar. Køber er pligtig til at lade sig sagsøge ved samme domstol som behandler erstatningskrav imod Scanvogn i anledning af leverede varer.

### Tvister

Uoverensstemmelser skal afgøres efter dansk ret. Byretsager indbringes for Hjørring Byret, landsretssager for Vestre Landsret som aftalt værneting. Ved salg til udenlandske kunder afgøres enhver tvistighed efter nationale danske lovregler, uanset lovvælsreglerne, ved Sø- og Handelsretten i København.

### Udfyldende retsregler

Med mindre andet er aftalt mellem parterne i henhold til ovenstående, gælder i øvrigt NL 92 og NLM 94 og den danske købelov i den angivne rækkefølge.

## Sales and delivery terms and conditions

English

Page 3 of 3

guidance and is only binding to the extent that an agreement between Scanvogn and the buyer explicitly refers to this.

Technical information, drawings, etc. that are prepared by Scanvogn may not be used by a third party without written consent from Scanvogn. Scanvogn does not take on any liability for the content of catalogues, brochures as well as other information of any kind from Scanvogn's suppliers. All intellectual property rights and all goodwill associated with the products being sold and designed, including but not limited to, technical drawings/blueprints, engineering solutions and architectural drawings and sketches.

### Force majeure

Neither Party shall be held liable in any way nor pay any kind of compensation if the delivery or fulfilment of an obligation is prevented by overwhelming and abnormal impediment or occurrence which neither Party had reason to take into account when at first quotation and which is independent of any action by either Party and could not be averted or prevented without unreasonable expense or loss of time. Such force majeure cases may result from, but is not limited to, delayed or faulty deliverables from suppliers, significant price increase of such deliverables, war, mutiny, internal unrest, expropriation or confiscation for public needs, embargo, acts of God, acts of government authorities, discontinuation of public transportation or supply of energy, embargo, faults in commodities, lockouts, labor conflict, injunctions or prohibitions, epidemics, earthquake or fire or some other unusual event with equally drastic effects beyond both Parties' control.

If either Party considers any circumstances of force majeure have occurred which may affect performance of its obligations, it shall promptly notify the other Party giving details of nature, the probable duration and the likely effect of the circumstances.

In cases with only temporary obstacles caused by force majeure, the obligations to deliver is temporarily suspended for the period affected by force majeure and the buyer cannot terminate the agreement. However, both parties are entitled to terminate the agreement if the obligations has not been fulfilled after 120 consecutive days from planned delivery.

### Product liability

Scanvogn can only be held liable to any damage or loss caused by a Scanvogn delivered product in accordance with normal liability rules of Danish law. Scanvogn is never liable for operation loss, profit loss and other indirect loss.

Scanvogn's liability for damages to property can never exceed DKK 1,000,000.00.

If Scanvogn has liability imposed in connection with the buyer's use of the delivered products – including onward sale – the buyer is obligated to indemnify Scanvogn to the extent such liability exceeds the specified limits for Scanvogn's liability. The buyer is obligated to submit to court proceedings by the same court that processes the compensation claim against Scanvogn on account of delivered products.

### Disputes

Disagreements must be decided according to Danish law. District court cases are brought before Hjørring District Court; High Court cases are brought before Vestre High Court as the agreed venue. With sale to foreign customers, any dispute is decided according to national Danish rules of law notwithstanding the applicable rules of law of The Maritime and Commercial Court in Copenhagen.

### Indistinct rules of law

Unless otherwise agreed between the parties pursuant to the above, NL 92, NLM 94 and the Danish Sale of Goods Act apply in the stated order.

scanvogn

Scanvogn A/S  
Hovedvejen 50, Tornby  
9850 Hirtshals  
Danmark

Tlf. +45 98 97 72 00

info@scanvogn.dk  
www.scanvogn.dk

CVR-nr. DK 33 95 83 58

Aut. nr. 33 95 83 58 EU

ISO 9001  
Management System Certification

BUREAU VERITAS  
Certification Denmark A/S

